



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 31. mája 2013 (03.06)
(OR. en)**

10261/13

**Medziinštitucionálny spis:
2013/0163 (NLE)**

**EEE 24
STATIS 46
TRANS 285**

NÁVRH

Od:	Európska komisia
Dátum:	31. mája 2013
Č. dok. Kom.:	COM(2013) 313 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore EHP v súvislosti so zmenou prílohy XXI k dohode o EHP

Delegáciám v prílohe zasielame návrh Komisie, ktorý sa predložil so sprievodným listom Jordiho AYETA PUIGARNAUA, riaditeľa, adresovaným Uwemu CORSEPIUSOVI, generálnemu tajomníkovi Rady Európskej únie.

Príloha: COM(2013) 313 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 30. 5. 2013
COM(2013) 313 final

2013/0163 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať
v Spoločnom výbore EHP
v súvislosti so zmenou prílohy XXI
k dohode o EHP**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

S cieľom zabezpečiť potrebnú právnu istotu a homogénnosť vnútorného trhu má Spoločný výbor EHP začleniť všetky príslušné právne predpisy EÚ čo najskôr po ich prijatí do Dohody o EHP.

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

Cieľom návrhu rozhodnutia Spoločného výboru EHP (pripojeného k navrhovanému rozhodnutiu Rady) je zmeniť prílohu XXI (Štatistika) k Dohode o EHP tak, aby sa do dohody začlenilo nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 70/2012 z 18. januára 2012 o štatistickom zisťovaní v cestnej nákladnej doprave (prepracované znenie)¹.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 70/2012 z 18. januára 2012 o štatistickom zisťovaní v cestnej nákladnej doprave (prepracované znenie) je začlenené do Dohody o EHP s niektorými úpravami pre štáty EZVO, ktoré sú členmi EHP.

Tieto úpravy sa týkajú uplatnenia na Island a Lichtenštajnsko.

Nariadenie (EÚ) č. 70/2012 zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1172/98² začlenené do dohody, a preto je potrebné odkaz naň v rámci Dohody o EHP zrušiť.

So zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1172/98 z 25. mája 1998 [zrušené nariadením (EÚ) č. 70/2012] o štatistických výkazoch o cestnej nákladnej doprave bola Islandu udelená úplná výnimka. Dôvodom bola v tom čase úplná izolácia islandskej cestnej infraštruktúry od európskej cestnej infraštruktúry. Neexistovali prakticky žiadne nákladné vozidlá, ktoré by vykonávali medzinárodnú nákladnú dopravu medzi Islandom a Európou. Z tohto dôvodu by islandské štatistiky týkajúce sa vnútroštátnej nákladnej dopravy nepriniesli do štatistiky o európskej cestnej nákladnej doprave žiadne ďalšie informácie. V roku 2012 je situácia rovnaká. Nariadenie (EÚ) č. 70/2012 sa preto na Island neuplatňuje.

Hlavným dôvodom, pre ktorý nebolo Lichtenštajnsko vyňaté z pôsobnosti nariadenia Rady (ES) č. 1172/98 z 25. mája 1998, bol predpoklad, že počet nákladných vozidiel sa v budúcnosti zvýši, avšak nastala opačná situácia. Objem nákladnej dopravy sa medzi rokom 2005, t. j. prvým rokom sledovaného obdobia, a rokom 2010 výrazne znížil:

počet spoločností klesol o 25%;

počet nákladných vozidiel klesol o 19%;

počet kilometrov prejdenných naloženým vozidlom klesol o 32%;

náklad v tonách klesol o 24%;

¹ Ú. v. EÚ L 32, 3.2.2012, s. 1.

² Ú. v. EÚ L 163, 6.6.1998, s. 1.

tonokilometre klesli o 22%.

V roku 2010 mali lichtenštajnské nákladné vozidlá 491 dopravných licencií EÚ. Napriek tomu však všetky vozidlá pravidelne nevykonávali cestnú nákladnú dopravu na území iných členských štátov EÚ³. Švajčiarske colné orgány registrujú každé nákladné vozidlo, ktoré opúšťa colné územie Švajčiarska a Lichtenštajnska. V roku 2010 opustilo colné územie Švajčiarska a Lichtenštajnska 458 rôznych nákladných vozidiel, ale iba 268 vozidiel prekročilo hranicu s Európskou úniou jedenkrát za dva týždne.

Dopyt po výsledkoch prieskumu je veľmi nízky. Existuje iba šesť predplatiteľov publikácie, ktorí nepôsobia v štátnej správe, a niekoľko jej stiahnutí na internete.

Pokiaľ ide o prieskum týkajúci sa cestnej nákladnej dopravy, rovnováha medzi povinnosťami, ktoré majú respondenti, vysokými nákladmi štatistického úradu a prínosmi na európskej a vnútroštátnej úrovni neexistuje. Pridaná hodnota údajov je pre európsku štatistiku veľmi obmedzená a dopyt po výsledkoch prieskumu na vnútroštátnej úrovni neexistuje. To je v rozpore s dvomi hlavnými zásadami Kódexu postupov pre štatistiku:

Podľa zásady č. 9 Kódexu postupov pre štatistiku majú byť ohlasovacie povinnosti primerané potrebe používateľov a nesmú byť pre respondentov nadmerne zaťažujúce. Povinnosť Lichtenštajnska vykonávať prieskum týkajúci sa cestnej nákladnej dopravy nie je v súlade s touto zásadou, keďže nadmerná záťaž respondentov nie je primeraná vzhľadom na veľmi malý záujem používateľov o tieto údaje.

Podľa zásady č. 11 Kódexu postupov pre štatistiku musí európska štatistika zodpovedať potrebe používateľov. Z toho vyplýva, že štatistické údaje, ktoré nezodpovedajú potrebe na európskej ani na vnútroštátnej úrovni, by sa nemali zhromažďovať.

V tejto súvislosti sa 21. februára 2013 na stretnutí v Luxembursku uskutočnilo rokovanie zástupcov Eurostatu a GR pre mobilitu a dopravu a Lichtenštajnska o upravenom znení, podľa ktorého by sa nariadenie (EÚ) č. 70/2012 nemalo uplatňovať na Lichtenštajnsko, pokiaľ počet nákladných vozidiel registrovaných v Lichtenštajnsku, ktoré pravidelne vykonávajú cestnú nákladnú dopravu na území členských štátov EHP (teda mimo švajčiarsko-lichtenštajnského colného územia), neprekročí 400 vozidiel.

S cieľom umožniť Eurostatu, aby mohol monitorovať počet nákladných vozidiel registrovaných v Lichtenštajnsku, ktoré pravidelne vykonávajú cestnú nákladnú dopravu na území členských štátov EHP, upravené znenie navyše Lichtenštajnsku stanovuje povinnosť, aby každoročne predložilo tento počet Eurostatu. Keďže Lichtenštajnsko získava tento počet od Švajčiarska (ako už bolo uvedené švajčiarsky colný orgán registruje každé nákladné vozidlo, ktoré opúšťa colné územie Švajčiarska a Lichtenštajnska) s niekoľkomesačným oneskorením, lehota na predloženie tohto údaje Eurostatu je do konca apríla roka nasledujúceho po roku, na ktorý sa údaje vzťahujú.

Na účely upraveného znenia je pojem „pravidelne” definovaný ako „opúšťanie územia švajčiarsko-lichtenštajnskej colnej únie smerom do EÚ viac ako dvakrát za mesiac”.

³ Poznámka: Keďže švajčiarske právo vyžaduje, aby vozidlá registrované v Lichtenštajnsku mali licenciu EÚ, aj keď prevádzkujú svoju činnosť výlučne na území švajčiarsko-lichtenštajnskej colnej únie, počet vozidiel registrovaných v Lichtenštajnsku, ktoré vykonávajú cestnú nákladnú dopravu na území EÚ, nezodpovedá počtu licencií EÚ a je značne nižší.

V prípade, že počet nákladných vozidiel registrovaných v Lichtenštajnsku, ktoré pravidelne vykonávajú cestnú nákladnú dopravu na území členských štátov EHP, prekročí 400 vozidiel a nariadenie (EÚ) č. 70/2012 sa stane uplatniteľným na Lichtenštajnsko, upravené znenie objasňuje [v súlade s tým, čo už bolo stanovené v súvislosti s nariadením (ES) č. 1172/98 a v dôsledku už uvedených dôvodov], že metóda zhromažďovania údajov sa po dohode s Eurostatom prispôsobí štrukturálnej povahe cestnej dopravy v tejto krajine. Lichtenštajnsko môže predovšetkým predložiť údaje, ktoré sa týkajú len vozidiel pravidelne vykonávajúcich cestnú nákladnú dopravu na území členských štátov EHP.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Podľa článku 1 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 2894/94 o opatreniach na vykonávanie Dohody o Európskom hospodárskom priestore prijíma Rada na základe návrhu Komisie v mene Únie pozíciu k takýmto rozhodnutiam.

Komisia predkladá Rade návrh rozhodnutia Spoločného výboru EHP, aby ho Rada prijala ako pozíciu Únie. Komisia dúfa, že tento návrh bude môcť predložiť Spoločnému výboru EHP pri najbližšej novej príležitosti.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať
v Spoločnom výbore EHP
v súvislosti so zmenou prílohy XXI
k dohode o EHP**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 338 ods. 1 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2894/94 z 28. novembra 1994 o opatreniach na vykonávanie Dohody o Európskom hospodárskom priestore⁴, a najmä na jeho článok 1 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohoda o Európskom hospodárskom priestore⁵ (ďalej len „Dohoda o EHP“) nadobudla platnosť 1. januára 1994.
- (2) Podľa článku 98 Dohody o EHP sa na základe rozhodnutia Spoločného výboru EHP môže meniť, okrem iného, príloha XXI k tejto dohode.
- (3) Príloha XXI k Dohode o EHP obsahuje osobitné ustanovenia týkajúce sa štatistiky.
- (4) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 70/2012 z 18. januára 2012 o štatistickom zisťovaní v cestnej nákladnej doprave (prepracované znenie)⁶ je začlenené do Dohody o EHP s niektorými úpravami pre štáty EZVO, ktoré sú členmi EHP.

⁴ Ú. v. ES L 305, 30.11.1994, s. 6.

⁵ Ú. v. ES L 1, 3.1.1994, s. 3.

⁶ Ú. v. EÚ L 32, 3.2.2012, s. 1.

- (5) Nariadenie (EÚ) č. 70/2012 zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1172/98⁷ začlenené do dohody, a preto je potrebné odkaz naň v rámci dohody zrušiť.
- (6) Príloha XXI k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (7) Pozícia Únie v Spoločnom výbore EHP by mala byť založená na pripojenom návrhu rozhodnutia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Spoločnom výbore EHP k navrhutej zmene prílohy XXI k Dohode o EHP, je založená na návrhu rozhodnutia Spoločného výboru EHP pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

⁷ Ú. v. ES L 163, 6.6.1998, s. 1.

Príloha

Návrh

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP č.

z

ktorým sa mení príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 70/2012 z 18. januára 2012 o štatistickom zisťovaní v cestnej nákladnej doprave (prepracované znenie)⁸ sa má zahrnúť do Dohody o EHP.
- (2) Nariadenie (EÚ) č. 70/2012 zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1172/98⁹ začlenené do dohody, a preto je potrebné odkaz naň v rámci Dohody o EHP zrušiť.
- (3) Príloha XXI k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Znenie bodu 7f [nariadenie Rady (ES) č. 1172/98] prílohy XXI k dohode o EHP sa nahrádza takto:

„32012 R 0070: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 70/2012 z 18. januára 2012 o štatistickom zisťovaní v cestnej nákladnej doprave (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 32, 3.2.2012, s. 1).

Ustanovenia nariadenia sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

- a) Toto nariadenie sa neuplatňuje na Island.

⁸ Ú. v. EÚ L 32, 3.2.2012, s. 1.

⁹ Ú. v. ES L 163, 6.6.1998, s. 1.

- b) Toto nariadenie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko, pokiaľ počet nákladných vozidiel registrovaných v Lichtenštajnsku, ktoré pravidelne vykonávajú cestnú nákladnú dopravu na území členských štátov EHP, neprekročí 400 vozidiel.

Na tento účel Lichtenštajnsko každoročne Eurostatu predloží, a to najneskôr do konca apríla roka nasledujúceho po roku, na ktorý sa údaje vzťahujú, počet nákladných vozidiel registrovaných v Lichtenštajnsku, ktoré pravidelne vykonávajú cestnú nákladnú dopravu na území členských štátov EHP. V tejto súvislosti sa pojmom pravidelne rozumie opúšťanie územia švajčiarsko-lichtenštajnskej colnej únie smerom do EÚ viac ako dvakrát za mesiac.

Len čo sa bude toto nariadenie uplatňovať na Lichtenštajnsko, metóda zhromažďovania údajov sa po dohode s Eurostatom prispôbí štrukturálnej povahe cestnej dopravy v tejto krajine. Lichtenštajnsko môže predovšetkým predložiť údaje, ktoré sa týkajú len vozidiel pravidelne vykonávajúcich cestnú nákladnú dopravu na území členských štátov EHP.

Článok 2

Znenia nariadenia (EÚ) č. 70/2012 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejnia v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, sú autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť [...] pod podmienkou, že boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP*.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

Za Spoločný výbor EHP

predseda

tajomníci

* [Ústavné požiadavky neboli oznámené.] [Ústavné požiadavky boli oznámené.]

Spoločného výboru EHP